

美国国务院充当背后推手 总监抵平壤磋商演出细节

# 纽约爱乐将奏响朝美“交响乐外交”

韩国媒体8日报道，美国纽约爱乐交响乐团有关人员于6日至8日访问朝鲜，就首次在平壤演出与朝方举行了磋商。

纽约爱乐乐团赴朝演出计划由美国国务院在背后推动。朝鲜半岛分析人士认为，如同当年中美“乒乓外交”，“交响乐外交”可能会对朝美关系正常化做出贡献。

## 磋商细节

韩国《朝鲜日报》报道，纽约爱乐乐团行政总监扎林·梅塔和乐团公关主管埃里克·拉茨基6日会同美国国务院相关人士抵达朝鲜首都平壤，就访朝演出细节与朝方开展磋商。梅塔一行在平壤逗留至8日。

纽约爱乐有意赴朝公演的消息最早于5日由《纽约时报》曝出。根据这一报道，在美国国务院的积极介入和推动下，纽约爱乐乐团计划于明年2月赴平壤演出。报道说，纽约爱乐乐团将于明年2月7日至25日在中国举行巡回演出，有望在结束中国之行后前往朝鲜。

梅塔行前在接受《纽约时报》电话采访时说，他们将在平壤考察可能的演出场所、住宿和旅行安排等。



▶▶▶ 纽约爱乐乐团(右)赴朝鲜(左)的演出  
图丁

## 朝方邀请

纽约爱乐赴朝演出带有浓厚的外交色彩。乐团公关主管拉茨基透露，美国助理国务卿、朝核问题六方会谈美国代表团团长克里斯托弗·希尔在中间扮演了穿针引线的角色。

《朝鲜日报》报道，朝鲜方面首先提出邀请美国交响乐团前往平壤演出。报道说，今年7月，朝美六方会谈团长在德国柏林会晤时，朝方团长、外务省副相金桂冠向希尔提

出，从文化交流的层面上，朝方有意邀请美国交响乐团赴朝演出并点名要美国最负盛名的纽约爱乐乐团。

《纽约时报》则援引拉茨基的话说，位于美国加利福尼亚州的一个朝鲜文化机构于8月中旬首次向乐团发出邀请。一个月后，朝鲜驻联合国代表团的一名外交官拜访了纽约爱乐的有关人士。其后，朝鲜文化部门发来一份正式邀请函。

拉茨基说，希尔上月会晤了乐团负责人。“希尔非常振奋。”

## 缓和迹象

纽约爱乐对赴朝演出的政治意义有深刻认识。梅塔说，如果演出有助于加快朝美关系正常化，“这将成为一件美妙的事情”。

梅塔说，没有美国政府的支持，他们想都没想过能去朝鲜演出。“直到我们从国务院那里得到积极的信号，即这是一件好事，我们才开始考虑去(朝鲜)”。拉茨基说，这不是纽约爱乐首次

开展带政治色彩的演出。上世纪50年代后期，著名指挥家伦纳德·伯恩斯坦曾率纽约爱乐前往苏联演出。

《纽约时报》说，纽约爱乐赴朝演出可谓“试水之行”，与当前朝美关系的缓和息息相关。本月3日，第六轮六方会谈第二阶段会议通过《落实共同声明第二阶段行动》共同文件。根据这一文件，美国和朝鲜同意继续致力于改善双边关系，并向实现全面外交关系迈进。 冯武勇

(新华社供本报稿)

## 哥斯达黎加公决批准中美洲自由贸易协定

新华社上午电 哥斯达黎加总统奥斯卡·阿里亚斯7日宣布，哥人民在全民公决中以微弱优势批准了中美洲与美国的自由贸易协定。不过，该协定的批评者拒绝接受公决结果。

## 以色列提出耶城分治主张

新华社今晨电 以色列副总理哈伊姆·拉蒙7日对媒体说，以政府应与巴勒斯坦人共享耶路撒冷地区，并提议双方互相承认对方在耶路撒冷相应区域的控制权。

拉蒙说，巴勒斯坦将来可以将耶路撒冷的一部分作为未来国家首都，以方可退出东耶部分地区。作为交换，阿拉伯国家和国际社会应承认以色列对耶城犹太人聚居区的

主权，并承认这些地区是以色列首都。

但他同时说，以色列不会放弃耶路撒冷旧城区的控制权，而只是将东耶部分地区转交给巴勒斯坦人。拉蒙还说，他的“让步”提议已获得工党和右翼政党“以色列是我们的家园”的支持。

耶路撒冷问题是巴以和谈中最敏感问题之一。耶城分为旧城(东城)和新城(西城)，阿拉伯人主要聚居在旧城。

据新华社莫斯科10月7日电 俄罗斯总统普

京7日在莫斯科度过自己55岁生日，并收到一份特殊的生日礼物——“和平被”。

据俄媒体报道，一个名叫“纳什”的青年组织送给普京一床长220米、宽4米的“和平被”。这床被子实际上是用几百床被子缝制而成的，被面上印有俄罗斯各民族的图案。“纳什”发言人波图普奇克说，这床被子象征着俄罗斯是一个多民族的伟大国家。

普京近年收到的生活礼物包括餐具、茶具、柔道服、果酱罐、围巾、袜子和鱼竿，还有小朋友送的不计其数的绒毛玩具。2002年，摩尔多瓦总统送给普京一条活鳄鱼，并解释说：“鳄鱼是唯一一种只前进不后退的动物。”

配置步步更新  
品质层层升级

五菱之光07款全新上市



品质精益求精，驾驶感受更胜一筹！07款五菱之光传承通用汽车制造优势与五菱汽车金牌品质，在其一派出色的承载能力与可靠性能的基础上，采用更贴合人机工程学原理的操控机构设计，让驾乘更为人性舒适；可折叠中后排座椅，拆卸方便，空间组合灵活，让您装多赚更多。升级品质，升级享受，助您登上全新升级的事业新台阶。

### 品质传承 信赖依旧

- 超强承载：加强底盘设计，整车更加结实耐用。
- 坚固车身：加强型整体车身，宝钢合作优质钢板。
- 宽敞空间：可折叠中排座椅，装载空间更大更灵活。
- 强劲动力：可选装上汽通用五菱B12发动机，动力更充沛。
- 国际品质：通用汽车GMS全球制造系统，金牌品质有保证。

### 品质刷新 梦想承载

- 舒适内饰：全新仪表板、门饰板及内饰质地，提升整车品质感。
- 人性驾乘：符合人机工程学原理改进操控机构及座椅，驾驶感受舒展自如。

特约经销商地址(排名不分先后)

上海五菱汽车销售有限公司 021-58123508 68121868 13801685050  
南汇康桥店 021-68193669 宝山月罗店 021-56869139 南汇惠南店 021-68014617  
崇明新河店 021-59687505 金山亭枫店 021-57381557 嘉定南翔店 021-69171950  
奉贤南桥店 021-67106773 阜阳北松店 021-64909056 阜阳北松店 021-64909056

咨询热线 400-889-5050 或请访问 www.sgmw.com.cn



## 驻伊英军翻译发出避难呼吁 英国首相或将伸出援助之手

新华社上午电 英国首相布朗7日接受英国广播公司(BBC)电视台采访时表

示，他将在8日向议会递交一份伊拉克问题声明，其中包括“应当如何切实保护驻伊英军和那些英军基地服务人员的安全”。

《泰晤士报》说，布朗这番话表明他可能在不远的将来，允许驻伊英军的伊拉克翻译及家人到英国长期定居。

今年8月至今，已有数名英军伊拉克籍翻译遭武装人员杀害。伊拉克翻译处境

危险，纷纷要求英国首相布朗“负责到底”，允许他们到英国避难。

伊拉克一些反政府武装认为，这些伊拉克翻译在为美英“侵略者”工作，是“叛徒”。“死亡恐惧”一直伴随在伊拉克翻译身边。英国政府官员8月6日曾表示，他们不会向英军基地里的伊拉克雇员提供“特别优待”。此番“抛弃”言论招致一些人权组织批评。两天后，英国首相布朗承诺，政府将慎重考虑伊拉克翻译的避难申请。

阿马尔原本是伊拉克巴士拉医院的一名医生，他的父亲是一名英军翻译。去年12月，他开始协助工作繁忙的父亲，在英国驻伊拉克空军基地从事翻译工作。

今年4月，阿马尔74岁的父亲在回家路上遭武装人员绑架。当天晚上警方在一处空地上发现了他父亲的尸体。尸体伤痕显示，死者生前曾遭受折磨，最后被枪杀。

“第二天我就连续接到电话，”阿马尔回忆道，“听筒里一个恐怖的声音说：‘你将成为下一个，我们将杀掉你……你和侵略者合作，必死无疑。’”

### 一名英军翻译的故事

绑架者还在听筒里播放阿马尔父亲生前遭受折磨时痛苦喊叫的录音，加剧阿马尔的恐惧。

阿马尔的妻子拥有英国护照，现在伦敦，已有4个月身孕。阿马尔后来接受英军建议，到约旦首都安曼的英国使馆办理前往英国的签证，希望和妻子团聚。他5月初动身前往约旦，但约旦此时为防止难民涌入，加强了入境管理。他被困在安曼机场，后来不得不转飞叙利亚首都大马士革。不幸的是，英国驻叙利亚使馆也在5月2日关闭。至今滞留叙利亚的阿马尔目前最大的愿望就是借助英军基地服务人员优待政策，前往英国定居。韩墨